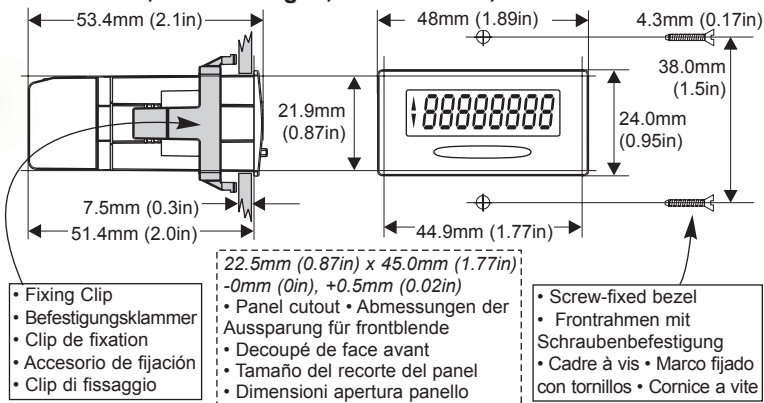




Dimensions, Abmessungen, Dimensiones, Dimensiuni



- Fixing Clip
- Befestigungsklammer
- Clip de fixation
- Accesorio de fijación
- Clip di fissaggio

- 22.5mm (0.87in) x 45.0mm (1.77in)
- -0mm (0in), +0.5mm (0.02in)
- Panel cutout • Abmessungen der Aussparung für frontblende
- Decoupé de face avant
- Tamaño del recorte del panel
- Dimensioni apertura pannello

- Screw-fixed bezel
- Frontrahmen mit Schraubenbefestigung
- Cadre à vis • Marco fijado con tornillos • Cornice a vite



English	Deutsche	Français	Español	Italiano
Specification Battery Non-replaceable Lithium battery, expected life 10 years at 20°C Display 8 digit black LCD, 9mm characters, leading zero blanking, backlight requires external supply 7111 Count Range 99999999 - rollover to 0 7511 Timing Range See 'Timing Range', below Connections Finger-proof screw connections for wires up to 1.5mm² Operating temperature -10°C to +60°C Storage Temperature -20°C to +60°C Altitude Up to 2000m Relative Humidity 80% max up to 31°C, decreasing to 50% max at 40°C Sealing IP65/NEMA4X: Remove film from self-adhesive gasket before use! Overvoltage Category II, Pollution Degree 2 (IEC 64)	Spezifikation Batterie Nicht ersetzbare Lithiumbatterie, Nutzungsdauer mindestens 10 Jahre bei 20°C Anzeige LCD, 8-stellig, Zeichenhöhe 9 mm, führende Nullen ausgeblendet, Hintergrundbeleuchtung erfordert externe Versorgung 7111 Zählbereich 99999999 - Überlauf zu 0 7511 Zeitählerbereich Siehe 'Zeitählerbereich', unten Anschlüsse Berührungssichere Schraubanschlüsse für Kabel bis zu 1,5 mm² Betriebstemperatur -10°C bis +60°C Lagertemperatur -20°C bis +60°C Betriebshöhe Bis zu 2000 m Relative Luftfeuchtigkeit 80% max. bis 31°C, abnehmend um max. 50% bis 40°C Dichtung IP65/NEMA4X: Vor Gebrauch Folie von Selbstklebedichtung entfernen! Schutzklasse II, Entstörgrad 2 (IEC 64)	Caractéristiques Pile Pile au lithium non remplaçable. Durée de vie prévue 10 ans à 20°C Afficheur Afficheur à cristaux liquides noirs à 8 chiffres, caractères 9 mm, remise à zéro de conduction, le rétroéclairage nécessite alimentation externe Base de comptage 7111 99999999 - décroissant jusqu'à 0 Base de temps 7511 Voir 'Base de temps' ci-dessous Raccordements Connexions à vis protège-doigts pour fil jusqu'à 1,5 mm². Température de fonctionnement -10°C à +60°C ..de stockage -20°C à +60°C Altitude Jusqu'à 2000 m Humidité relative 80% max jusqu'à 31°C ; 50% max à 40°C Etanchéité IP65/NEMA4X : Avant utilisation, retirer le film du joint d'étanchéité fourni Catégorie surtension II, niveau de pollution 2 (IEC 64)	Especificación Pila Pila de litio no reemplazable, vida útil prevista 10 años a 20° C Pantalla LCD con 8 dígitos negros, caracteres de 9 mm, se borran los ceros a la izquierda, luz de fondo requiere alimentación externa Rango de conteo 99999999 - vuelve a 0 Conexiones Conexiones tornillo a prueba de dedos para cables de hasta 1,5 mm² Temperatura de funcionamiento -10°C a +60°C ..almacenaje -20°C a +60°C Altitud Hasta 2000 m Humedad relativa Máx. 80% hasta 31° C, disminuyendo a 50% máx. a 40° C Estanqueidad IP65/NEMA4X: RETIRAR la película protectora de la junta autoadhesiva antes de su uso Categoría II de sobrevoltaje, grado de contaminación 2 (IEC 64)	Specifiche Batteria Batteria al litio non sostituibile, durata prevista 10 anni a 20°C Visualizzazione LCD nero a 8 cifre, caratteri da 9 mm, soppressione degli zero non significativi, retroilluminazione ad alimentazione esterna Gamma di conteggio 7111 99999999 - ritorno a 0 Gamma di conteggio 7511 Vedere 'Gamma di timer', sotto Collegamenti Collegamenti a vite a prova di dita per fili metallici fino a 1,5 mm². Temperatura di funzionamento Da -10°C a +60°C ..di immagazzinamento Da -20°C a +60°C Altitudine Fino a 2000 m Umidità relativa Max 80% fino a 31°C, a scendere fino al 50% max a 40°C Tenuta IP65/NEMA4X: prima dell'uso, rimuovere la pellicola dalla guarnizione autoadesiva. Categoria di sovratensione II, grado di inquinamento 2 (IEC 64)

8 Digit Totalising Counter 8-Stelliger Summenzähler Compteur Totalisateur à 8 chiffres Contador totalizador de 8 Dígitos Contatore Totalizzatore ad 8 cifre



WARNING
THIS UNIT CONTAINS A LITHIUM BATTERY AND MUST NOT BE DISPOSED OF IN A FIRE OR EXPOSED TO TEMPERATURES BELOW -20°C OR ABOVE +60°C.

Any signal cables connected to this device must not exceed 30 metres in length.
If signal cables are installed that are routed outside the building, it will be necessary to install additional surge protection devices.

ACHTUNG:
DIESES GERÄT ENTHÄLT EINE LITHIUMBATTERIE UND DARF DAHER BEI DER ENTSORGUNG NICHT VERBRANNT ODER TEMPERATUREN UNTER -20°C ODER ÜBER +60°C AUSGESETZT WERDEN.
Die Signalleitungen, die an dieses Gerät angeschlossen werden, dürfen eine Gesamtlänge von 30m nicht überschreiten.
Werden Signalleitungen außerhalb von Gebäuden verlegt, müssen zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen Surge Störimpulse vorgesehen werden.

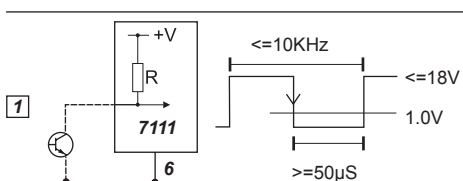
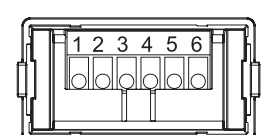
RECOMMANDATION IMPORTANTE:
CET APPAREIL CONTIENT UNE PILE AU LITHIUM ET NE DOIT PAS ETRE JETE DANS UN FEU OU EXPOSE A DES TEMPERATURES INFERIEURES A -20°C OU SUPERIEURES A +60°C.

La longueur de tout câble mesure (signal) raccordé à cet appareil ne doit pas excéder 30 mètres.
Si les câbles « mesure » passent à l'extérieur du bâtiment, il est nécessaire d'installer des dispositifs additionnels de protections de surtensions.

ATENCIÓN:
ESTA UNIDAD CONTIENE UNA BATERIA DE LITIO QUE NO DEBE SER SITUADA CERCA DEL FUEGO NI EXPUESTA A TEMPERATURAS FUERA DEL RANGO DE -20°C A +60°C.

Cualquier cable de señal conectado a esta unidad no debe de exceder de 30 metros.
Si se instalan cables de señal que sean llevados fuera del edificio, sera necesario instalar unidades adicionales de protección de onda.

ATTENZIONE:
QUESTA UNITA' CONTIENE UNA BATTERIA AL LITIO E PERTANTO NON DEVE ESSERE SMALTITA MEDIANTE COMBUSTIONE O ESPOSTA A TEMPERATURE INFERIORI A -20°C O SUPERIORI A +60°C.
Ogni cavo di segnale collegato a questo dispositivo non puo essere piu lungo di 30 metri
Se i cavi di segnale sono installati su un percorso esterno all'edificio, è necessario installare dispositivi di protezione di rete addizionali.



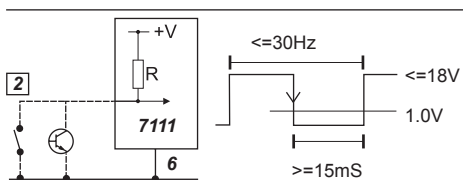
High Speed Count Input
• sink signal (NPN)
• R = internal resistor 3.3MΩ
• maximum 18V, threshold 1V
• negative edge trigger
• maximum 10KHz, minimum 50μS

Hoher Zähleingang
• Sink-Signal (NPN)
• R = interne Widerstände 3,3 MΩ
• Maximum 18 V, Schwelle 1 V
• negative Flankensteuerung
• Maximum 10 kHz, Minimum 50 μs

Entrée comptage haute vitesse
• signal capteur (NPN)
• R = résistance interne 3,3 MΩ
• maximum 18 V, seuil 1 V
• déclenchement par impulsion négative
• maximum 10 KHz, minimum 50μS

Entrada de conteo de alta velocidad
• señal de carga (NPN)
• R = resistencia interna 3,3 MΩ
• máximo 18 V, umbral 1 V
• disparo por borde negativo
• máximo 10 KHz, mínimo 50μS

Ingresso conteggio alta velocità
• segnale di pozzetto (NPN)
• R = Resistore interno 3,3 MΩ
• massimo 18 V, limite 1 V
• circuito d'ingresso a impulso negativo
• massimo 10 KHz, minimo 50 μS



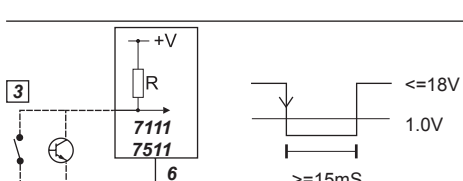
Low Speed Count Input
• sink signal (NPN) or contact closure
• R = internal resistor 3.3MΩ
• maximum 18V, threshold 1V
• negative edge trigger
• maximum 30Hz, minimum 15mS

Langsamer Zähleingang
• Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt
• R = interne Widerstände 3,3 MΩ
• Maximum 18 V, Schwelle 1 V
• negative Flankensteuerung
• Maximum 30 Hz, Minimum 15 ms

Entrée comptage basse vitesse
• signal capteur (NPN) ou contact sec
• R = résistance interne 3,3 MΩ
• maximum 18 V, seuil 1 V
• déclenchement par impulsion négative
• maximum 30 Hz, minimum 15 mS

Entrada de conteo de baja velocidad
• señal de recuento (NPN) o cierre por contacto
• R = resistencia interna 3,3 MΩ
• máximo 18 V, umbral 1 V
• disparo por borde negativo
• máximo 30 Hz, mínimo 15 mS

Ingresso conteggio bassa velocità
• segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto
• R = Resistore interno 3,3 MΩ
• massimo 18 V, limite 1 V
• circuito d'ingresso a impulso negativo
• massimo 30 Hz, minimo 15 mS



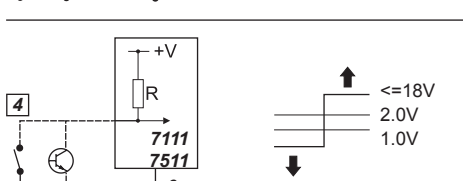
External Reset Input
• sink signal (NPN) or contact closure
• R = internal resistor 3.3MΩ
• maximum 18V, threshold 1V
• negative edge trigger
• minimum 15mS

Externer Rücksetzeingang
• Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt
• R = interne Widerstände 3,3 MΩ
• Maximum 18 V, Schwelle 1 V
• negative Flankensteuerung
• Minimum 15 ms

Entrée externe de remise à zéro
• signal capteur (NPN) ou contact sec
• R = résistance interne 3,3 MΩ
• maximum 18 V, seuil 1 V
• déclenchement par impulsion négative
• minimum 15 mS

Entrada de rearme externo
• señal de recuento (NPN) o cierre por contacto
• R = resistencia interna 3,3 MΩ
• máximo 18 V, umbral 1 V
• disparo por borde negativo
• mínimo 15 mS

Ingresso di reset esterno
• segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto
• R = Resistore interno 3,3 MΩ
• massimo 18 V, limite 1 V
• circuito d'ingresso a impulso negativo
• Min. 15 mS



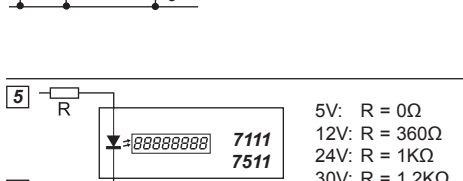
Direction Input
• sink signal (NPN) or contact closure
• R = internal resistor 3.3MΩ
• Up: not connected or >2V (logic 1), maximum 18V
• Down: connected to common or <1V (logic 0)
• Direction signal must change >5μS before Count signal

Eingang Zählrichtung
• Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt
• R = interne Widerstände 3,3 MΩ
• Vor: nicht angeschlossen oder >2 V (Logik 1), Maximum 18 V
• Zurück: angeschlossen an gemeinsamen Anschluss oder <1 V (Logik 0)
• Richtungssignal muss sich >5 μs vor Zählsignal ändern

Entrée de sens de comptage
• signal capteur (NPN) ou contact sec
• R = résistance interne 3,3 MΩ
• Haut : pas branché ou >2V (logic 1), maximum 18 V
• Bas : branché au commun ou <1 V (logic 0)
• Le sens du signal doit changer >5μS avant le signal de comptage

Entrada de dirección
• señal de recuento (NPN) o cierre por contacto
• R = resistencia interna 3,3 MΩ
• Arriba: no conectado o >2 V (lógica 1), máximo 18 V
• Abajo: conectada a común o <1 V (lógica 0)
• Señal de dirección debe cambiar >5μS antes de la señal de conteo

Ingresso di direzione
• segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto
• R = Resistore interno 3,3 MΩ
• Su: non connesso oppure >2 V (logico 1), massimo 18 V
• Giù: connesso a controllo comune oppure <1 V (logico 0)
• Il segnale di direzione deve diventare >5μS prima del segnale di conteggio



External Supply for backlight
• 5V DC ±0.5V @ 20mA
• R = external resistor: see table next to diagram

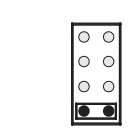
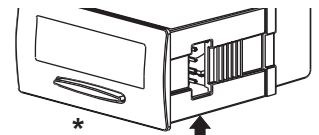
Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung
• 5 VDC ± 0,5 V @ 20 mA
• R = externer Widerstand: siehe Tabelle neben Diagramm

Alimentation externe pour rétroéclairage
• 5 V c.c. ±0,5 V @ 20 mA
• R = résistance externe : voir le tableau en regard du diagramme

Alimentación externa para luz de fondo
• 5 V CC ±0,5 V a 20 mA
• R = resistencia externa: véase tabla junto al diagrama

Alimentazione esterna per retroilluminazione
• 5 V DC ± 0,5 V a 20 mA
• R = Resistore esterno: vedere tabella accanto al diagramma

Configuration, Konfiguration, Configuration, Configuración, Configurazione



*
○ ○ ○ Front panel reset enabled
○ ○ ○ Frontblende-Rücksetzung aktiviert
○ ○ ○ Remise à zéro de la face avant activée
● ● ● Rearme de panel frontal habilitado
● ● ● Reset pannello anteriore abilitato

*
○ ○ ○ Front panel reset disabled
○ ○ ○ Frontblende-Rücksetzung deaktiviert
○ ○ ○ Remise à zéro de la face avant désactivée
● ● ● Rearme de panel frontal inhabilitado
● ● ● Reset pannello anteriore disabilitato

